聯合報
中部版
行政院新聞局出版事業登記局版臺業字第零柒肆號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
發行人 劉昌平
今天十三大張 每份訂價拾元
第壹伍貳叁肆號
地址：(40417)台中市健行路三二一號
讀者服務：(04)2310786
訂報代辦專線：(04)2313072
電話 廣告業務：(04)2353119
分類廣告：(04)2364435
採訪中心：(04)2363000
本報所刊文圖非經同意不得轉載

國防部同意龜山島開放觀光

開放方式由觀光局與相關單位會商 「解禁」呼聲獲實現宜蘭民眾表歡迎

記者吳敏顯／宜蘭報導

宜蘭縣長游錫堃昨天與國防部商議決定，國防部原則同意開放龜山島做為觀光旅遊據點。開放方式由交通部觀光局會同國防部及相關單位研商，縣府將委託規劃公司登陸島上進行調查及規劃工作，縣府願意籌措經費在島上興建碼頭及必要設施。

龜山島的「解禁」，近幾年來地方的呼聲不斷，終於有了結果，宜蘭地區民眾都表示歡迎。

游錫堃昨天與縣議會議長羅國雄、縣籍立法委員陳定南、省議員劉守成、國大代表尤松雄、黃玲娜、張瓊文等，前往國防部商討有關龜山島開放事宜。

會議由國防部次長羅文山中將主持，會中達成五項結論：

①宜蘭縣府委託統籌工程顧問公司進行「龜山島風景區開發計畫」，已在八十一年五月完成初期簡報，「國防部同意讓統籌工公司上岸進行島上觀光開發建設調查、規劃與評估工作。

②原則同意龜山島開放觀光，惟如何開放，仍需由交通部觀光局會同國防部與相關單位進行研商。

③為顧及龜山島開放後島上之營區與軍事設施安全，有關安全隔離工作將由有關單位規劃辦理，以不影響島上營區與軍事設施之安全為原則，做有限度開放。

④龜山島未來開放之後，宜蘭本島與龜山島兩地各設置管理單位，負責有關之公共秩序與管理，及與軍方協調之相關事宜。

⑤縣府要求在龜山島上進行的綠化、植生與水土保持工作，可以直接與蘭陽師部接洽。

宜蘭地方人士爭取開放龜山島已經多年，軍方一直持保留態度。數個月前，經游錫堃縣長等人力爭，軍方首度讓游縣長等地方人士上岸參觀，游縣長等認為，龜山島開放為觀光據點最好。昨天的會商結論，敲定龜山島將開放為觀光據點。

關過帶夾險無驚有算預鐵高

重大交建二期預算案表決通過審查 944億元高鐵預算僅刪86億元

記者孫榮光／台北報導

立法院交通等聯席委員會昨天審查重大交通建設計畫第二期工程特別預算案，在國民黨的大力動員下，以全案表決的方式進行表決，二十七位在場立委中，有十四位贊成僅對全案做部分刪除，高鐵的預算有驚無險地夾帶在整筆預算中過關。

重大交通建設計畫特別預算經過刪除後，總數為三千三百九十九億六千一百餘萬元，共計刪除二百一十八億三千六百萬元，其中高鐵預算刪除八十六億元。

交通部長劉兆玄昨天在對交通特別預算案做報告時，一再強調高速鐵路興建的必要。他強調目前高速鐵路預定完工時間從八十九年延到九十二年，就是希望能將工程盡量做好，如果到時候高鐵還沒有做，「一定會後悔，會罵劉兆玄」。

不過由於高鐵經費總額達四千四百一十九億元，立委對興建高鐵的必要性以及經過路線等問題意見十分分歧，下午審查會對預算做處理時，出現了三個刪除版本。立委黃昭順代表國民黨，建議通過高鐵與西部濱海快速公路的用地費用，對其餘費用則做一成左右的刪除。

立委王建煊則主張高鐵由民間投資興建及營運，提案要求刪除高鐵各項費用，只通過徵收土地的預算。民進黨立委蘇煥智則強調高鐵是否應該興建還沒有定論，目前不需要編列相關預算，提案刪除全額高鐵預算九百四十四億六千四百餘萬元。

下午五時五十五分，主席陳履安宣佈清點人數，對三項提案做逐案表決，首先表決黃昭順的提案。在民進黨立委頻頻指責國民黨企圖以「包裹表決」、「暴力表決」的方式將預算案護航過關的抗議聲中，主席宣布在場二十七位立委有十四位贊成黃昭順提案。將特別預算裁出部分刪除了二百一十八億三千六百萬元，其中高鐵預算刪除八十六億元。

隨後審查會在審查特別預算歲入部分時，再度以表決方式，在場二十六人中獲得十五人贊成的情形下，依歲出部分刪除金額，同樣刪除了特別預算歲入部分二百一十八億三千六百萬元，完成了交通特別預算案的審查。整個審查結果，將送院會，在本周內完成審議程序。

宜，點據遊旅光觀為島山龜縣關宜放開意同則原部防國面秘神上披年長。施殷要必及頭碼建興上島在將府政縣關影攝／顏敏吳者記 。即可不而望可再不將，島山龜的紗「不秘神」再

中共強力拉抬人民幣

人民銀行進場干預 上海人民幣調劑價大漲

【路透社上海十二日電】中共「中國人民銀行」今天強勢干預上海外匯調劑市場，抬高人民幣兌美元的調劑價格。

人民幣開盤時為九點二八〇元兌一美元，收盤時回升至八點五〇〇〇元兌一美元，回升幅度為百分之八點四。上海外匯調劑市場今天成交量是六千萬美元創開業來單日成交量的最高紀錄。

一位交易商說：「許多人認為這顯示『中國人民銀行』有意讓人民幣調劑價維持在八點五元上下。」中國大陸其他平「官方」的交易市場，今天則是漲跌互見。

美日協調讓李總統出席 亞太經合會領袖級會議

解決「三個中國」代表性問題 美日各提折衷方案積極展開協調

聯合報系東京特派記者王淑珍／十二日電

根據透露，為了讓「三個中國」代表能順利進入「亞太經合會議」（APEC）領袖級會議，目前出現兩個折衝方案。一是將此會議名為「經濟性代表的領袖級會議」，二以「領導者會議」為名，盡免使用「元首級會議」等具有主權、政治性的名稱，將政治敏感降至最低。根據表示，美日兩國對此已積展開協調中，企圖使李登輝總統可以各方都能接受的名義，順利出席是項會議。

本月七日美國總統柯林頓，於日本早稻田大學針對「亞洲政策」發行演說時，公開表示今年十一月「亞太經合會議」召開部長級會議時，將邀請十五個會員國的領袖舉行「非正式性的高峰會議」。

會後不久，中共方面即公開表示：「台灣及香港不是主權國家」，我國則堅持所有的會員國應在完全平等基礎上充分參加。

由於柯林頓於演說中，不斷強調台灣及韓國的經濟地位的重要性，台灣的外匯存底居世界第一，為第十二大貿易大國，如果，台灣不能居於平等地位出席是項會議，將使是項會議的代表性受到質疑。因此，美日兩國均支持「三個中國」同時出席是項「非正式性的高峰會議」。美日兩國同時體會到，要十五個會員國完全站在平等地位出席是項會議，必須優先解決「三個中國」的代表性問題。

根據透露，美日之間已展開協調中，美國方面所提出的方案是，維持「亞太經濟合作會議」為一純經濟性會議的性質。因此，此項領袖級的會議，將以「經濟性代表的領袖級會議」為名，不涉及政治話題，並避免使用「元首級會議」具有主權、政治色彩的名稱，避開主權之爭。日本方面的提案則為會員國的「領袖級會議」，而不是「元首級會議」。

根據了解，今年四月，美國總統柯林頓首次提案，將今年十一月於西雅圖召開的「亞太經合會議」部長級會議，提升為「領袖級會議」後，美日之間即開始展開協調中，以避免方被克服的「三個中國」的問題，再度因為政治因素而受阻。

幕落案邱彈 手罷委監四

議異提再不定決人四珩肇黃 的目育教治法達已「疚愧」明聲煥創邱

記者郭蔚偉／台北報導

提案彈劾考試院長邱創煥的四位監委昨天達成一致決議，不對該案再提異議。其理由為：一、邱創煥日前發布的「愧疚」聲明，已達法治教育目的，二、陳履安院長的「捐屋還地」加強了導正政風的影響力，三、行政院已積極研處官舍制度，已達彈劾效果，四、監院「實質」上已通過彈劾案。

黃肇珩、趙榮耀、瞿宗泉、康寧祥等四人昨天上午會商近三小時後，作了以上決定，「彈邱案」確定在監察院內有驚無險的落幕；四人並於會後舉行記者會。

四人的聲明內容如下：「本件彈劾案之程序進行到今天，對於促進法治教育及解決政府高官長期佔用官舍問題，已達到預期目的，茲決定不提出異議。其理由為：一、本件彈劾案於六月廿八日審查時，以七票對五票，形式上雖未通過，但加上提案委員四人，實質上為七票對九票，贊成彈劾者仍為多數。

二、七月十一日邱創煥先生對社會公開發表聲明，自認處理宿舍問題失當，深為愧疚，此項聲明出於考試院長之口，自有其嚴肅意義，就法治教育而言，已達到本彈劾案提案之預期目的。

三、本院院長陳履安先生，於七月八日宣布將他合法建於公有土地上之自有房屋，捐贈政府，獲得社會各界普遍肯定，也深為我們四人所敬佩，陳院長這項決定加強了樹立公務員保持品位準則，及導正政風之影響力。

四、本彈劾案提出後，邱創煥先生已於六月廿一日遷出該官舍交還省府，行政院對於高官長期佔用官舍及建立官舍制度，也已積極研處中，本彈劾案之提出，已達到應有的效果。基於上述理由，四位提案人一致決定不再提出異議，但是行政院應儘早提出解決官舍之具體方案。」

相關新聞刊四版

設建劃規模規大行進將區村鄉

劃重地土行進個15定選 劃規體整理辦個30選勘將部政內

記者陳素玲／台北報導

台灣地區四千多個鄉村區，多年來偏重消極的土地管制，實質建設付之闕如，內政部已經向行政院提出「鄉村區整體發展規劃六年計畫」，將以近十億元經費，選定卅個鄉村區進行整體規劃，十五個鄉村區辦理土地重劃，除配置各項公共設施外，並將增加鄉村區建築用地面積，以提高農村土地利用價值，縮小城鄉差距。這將是民國六十四年以來，政府首次對鄉村區進行大規模規劃建設。

根據計畫內容，未來內政部將在六年內，於現有非都市土地依區域計畫劃定的鄉村區中，勘選卅個鄉村區，面積約三百公頃辦理整體規劃，並選定十五個區約一百五十公頃進行土地重劃，然後再於重劃後辦理土地使用分區調整及用地變更編定，亦即除了預留發展用地及配置所需公共設施外，並將透過土地編定增加鄉村區建築用地面積，以提高農村土地利用價值。

內政部表示，這項六年計畫若能確實執行，將可改善鄉村區現行以現有建地邊緣為範圍劃定的缺失，而規劃後的鄉村區，透過土地重劃方式取得公共設施用地進行實質建設，對改善農村生活品質，縮小城鄉差距，將有極大助益。

內政部表示，台灣地區非都市土地在民國六十四年依區域計畫法劃定四千多個鄉村區，其中包括位於都市邊緣的都市型鄉村區，以及散布於農業區的農村型鄉村區。不過，近廿年來，政府對這類鄉村區僅是依「非都市土地使用管制規則」就土地使用加以管制，至於鄉村區的整體規劃及公共設施等實質建設則付之闕如，對其居住環境及發展均甚不利，尤其是都市型鄉村區受到產業型態改變影響，生活品質日趨惡化。

申辦西元二千年奧運評估報告發布 雪梨條件優於北京

【本報綜合倫敦十二日外電報導】國際奧委會（IOC）今天就六個申請主辦西元二〇〇〇年奧運會城市的條件正式發表評估報告。報告認為，澳洲雪梨主辦奧運會的條件優於北京，但此一報告並未肯定雪梨將取得這次奧運會的主辦權。

報告說：「雪梨的條件比國際奧委員要求的還要好。」據悉府指出，昨天會商時，軍方在書面資料裡仍強調為防止偷渡、走私等，暫不宜開放。但在與會人員熱烈討論，並力陳開放之利弊得失後，才做成以上正面的決定。

游縣長在會中強調，龜山島是宜蘭縣的重要精神象徵，一如富士山之於日本人，桌山之於南非開普敦市。而長期以來，島上禁止人民上岸，連縣長也無法前去，地方各界莫不引以為憾。

成為
花旗信用卡會員
天天
獲贈夏威夷機票
頭獎再獨得
一百萬禮金

即日起至9月15日止，用花旗VISA／萬事達卡簽帳消費，就天天有機會抽中夏威夷來回機票，還可再參加巨額禮金抽獎，頭獎獨得一百萬禮金。成為花旗信用卡會員，就有這些好處，請趕快申請。
請撥申請專線：
(02)523-7700
或將姓名、地址、電話，傳真至
FAX:(02)560-2933花旗信用卡中心
日本亞細亞航空 Japan Asia Airways JAL 贊助
CITIBANK

OPEL
德國科技 睿智選擇

母體安全的"室內空間"！

ASTRA 豪華，人體一直存在著面臨碰撞的危險，德國新興會最舒適、最舒服的安全感，這種奇平靜性的表現，證明了ASTRA的造車哲學——生命是最珍貴的！

現在，您不妨想像一下ASTRA 給人的安全，從設計時間的電腦繪圖開始，在D31 型開發車身中，AB 柱採三層鋼板結構，尤其，由CAD/CAM 把全車分成11,000個高密度組合設計的厚實感，車身及前後緩衝吸收區，在遭受撞擊時，能夠有效吸收與分散撞擊力（這點當然強過封體）。

●車門雙重防撞鋼樑倍增一層安全防護

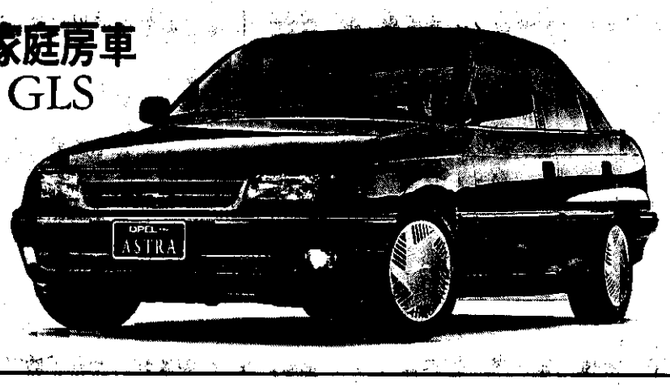
此外，在車門防撞鋼樑突破國產車的單片式，改採更紮實的雙樑設計，您根本無需擔心側撞的危險。當您坐進ASTRA 的標型座椅，先別陶醉在最舒適的人體工學。首先扣上安全帶向您介紹，在目前國產車中ASTRA 是唯一配備有頂級科技的安全防護裝置"緊急收縮安全帶"，在遭受每小時20公里以上的撞擊時，敏銳的感知器會在瞬間發出訊號，毫不客氣地將前座乘客往後拉16公分，使人退居安全區，防止往前碰撞所造成的傷害。這套先進系統，相當於傳統安全帶加上安全氣囊所提供的安全保障。其他諸如：門鎖撞擊感知器、可滑式方向盤、前後座安全頭枕、前後霧燈……都是ASTRA不吝於安全設計的具體作為。

●緊急收縮安全帶在碰撞時會主動往後拉緊16公分

現在，您可以開啓電動天線，在六聲道音響的優美音樂中，航向安全之路！

雖然，ASTRA 無法把車造得像母體一樣，卻極盡所能提供您"從裏到外"的安全措施；您不妨到附近的國產汽車公司，親身證實ASTRA 固若金湯的防衛系統，因為，它執著於德國的堅固造車工藝。

系出德國的新時代家庭房車
ASTRA 1.6i GLS
自排／459,900元
手排／434,900元



對保護生命來說，
只有這個地方比ASTRA更安全

國產OPEL全省銷售中心
展示室 (02)5073511
南港 (02)7886460
士林 (02)8358363
興隆 (02)9342717
愛國 (02)3042135
中和 (02)2236231
南板橋 (02)9848505
三重 (02)9858228
新莊新泰 (02)9985123
基隆百福 (02)4515371
苗栗 (037)574301
花蓮 (038)338171
北台東 (089)327220
台東 (089)326135
桃園 (03)3201141
桃園中山店 (03)3796769
中壢 (03)4624739
楊梅 (03)4789221
新竹 (035)323132
竹東 (035)822251
鵝鑾 (037)635185
苗栗 (037)327486
豐原 (04)5260155
北台中 (045)322051
南台中 (04)3365171
西屯 (04)3232667
大雅 (04)3390835
清水 (04)6230601
彰化 (047)629820
南投 (049)252721
員林 (048)346249
高雄 (06)2770661
北港 (05)7835911
斗南 (05)5975005
東台南 (06)2690751
北台南 (06)2521831
南台南 (06)2642878
新營 (06)6526306
高雄汽車OPEL展售中心
高雄凱旋 (07)7252071
高雄福德 (07)7255380
六合 (07)2167746
路竹 (07)6965102
鳳山 (07)8622100
屏東 (08)7523525
潮州 (08)7890395
國產汽車公司
台北市南京東路二段169號
TEL：(02)5073511

特別企畫 「他們在慎平海峽」系列報導(三版)
特別企畫 「黃土地、新貢流、淘金潮」系列報導(六版)
「深度旅遊」專刊／西班牙(41 42 45 48 52版)
特載：預謀廿一世紀(九版)
（三版）通緝犯冒充大陸名醫以包醫癌症詐財（七版）
（三版）許明偉被鄭梨案宣判 主謀犯判死刑（七版）
（三版）偽中共在西沙群島興建空軍基地（十版）
（四版）高性能戰機特別預算案昨輕鬆過了一關
（四版）超貸詐騙案合庫前經理等四人被收押

氣象 今天日出
市北台 26℃～35℃ 20%車機雨陣
市中台 26℃～34℃ 20%車機雨陣
市雄高 26℃～34℃ 20%車機雨陣

市股日時
升／牛 跌／熊
數指權加 4078.71 ↓0.88
值總交成 163.4億